переводе Никифорова летописца. Данные этого памятника привели к ошибочным датам потому, что были комбинированы с ошибочной датой первого года царствования Михаила (6360 г. вместо 6350): 6366 г. был бы заменен 6356 (848) и 6410 г. — 6400 (892) г., если бы составитель «Повести» заметил свою основную ошибку.

Для меня ясно, что о княжении Симеона составитель «Повести временных лет» знал больше того, что мог найти у продолжателя Амартола. Только это может объяснить, почему он отнес смерть Симеона на 6450 (942) г. вместо легко определяемого из продолжателя Амартола 6435 (927) г., а также поход Симеона против Греков на 6437 (929) г. вместо легко определяемого по продолжателю Амартола 6422 (914) г.[1] Если предположим, что из Никифорова летописца составитель «Повести» знал, что Симеон княжил 36 лет, то ему нельзя было отнести его смерть на 6435 (927) г., раз начало княжения Симеонова определялось им 6410 г.: поэтому он и отнес его смерть, определенную 15 индиктом, не на 6435, а на 6450 г.

Вот, следовательно, основания для предположения, что в болгарском переводе второй редакции Никифорова летописца читалось: «А отъ перваго лѣта Михаилова до перваго лѣта Борисова, Болгарскаго князя, 6 лѣтъ. А отъ перваго лѣта Борисова до перваго лѣта Симеонова лѣтъ 44. И бысть крещение всей Болгарской земли в лѣто 6377. А Симеон княжил лѣтъ 36».

Этими данными воспользовался составитель «Повести временных лет».

4. Житие Василия Нового

Впервые на этот источник «Повести временных лет» было указано А. Н. Веселовским в статье, помещенной в «Журн. М. Н. П.» 1889 г., январь. В настоящее время, когда имеется научное издание славянского перевода этого жития,[2] можно с точностью указать на текст того оригинала, который использован составителем «Повести временных лет». Мы говорили уже выше о статье 6449 (941) г., содержащей заимствования из продолжателя Амартола в соединении с заимствованиями из жития Василия Новаго. Здесь привожу статью 6449 г. и даю параллельно соответствующий текст из названного жития. Разрядкой отмечаю текст, заимствованный из продолжателя Амартола, а курсивом то, чему нет соответствия ни в житии, ни в хронике.

В лѣто 6449. Иде Игорь на Греки, и яко послаша Болгаре вѣсть ко царю, яко идуть *Русь на Царь-*	*Отътолѣ же пріиде вѣсть цареви отъ тѣхъ*, яко *оуже идоуть. По нѣколицѣх же днехъ* пріиде вѣсть

[1] На самом деле поход относится к 6432 (924) г. У продолжателя Амартола ошибка в индикте: 2 вм. 12.

[2] С. Г. Вилинский. Житие Василия Новаго в русской литературе. Ч. II, Одесса, 1911. Соответствующая часть греч. текста (по Вилинскому первой редакции) не напечатана им (см. стр. 283, 326) потому, что она была издана А. Н. Веселовским в «Разысканиях в области рус. духовного стиха», V, прил. (Сб. ОРЯС, т. XLVI).